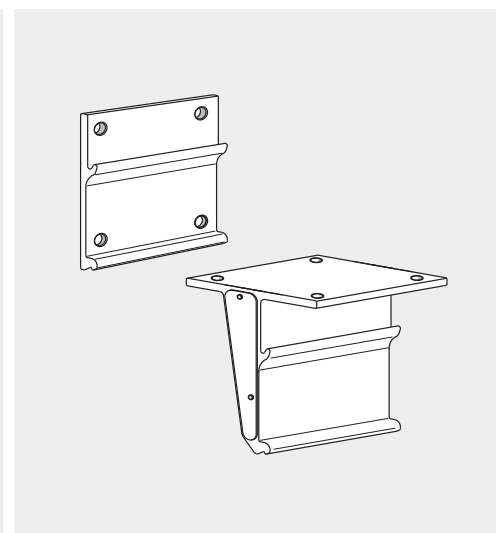
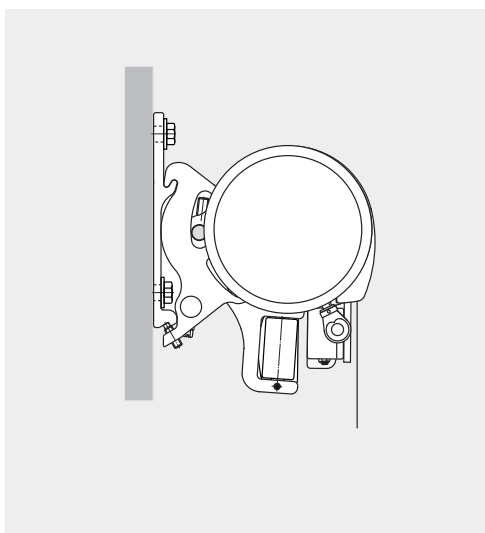
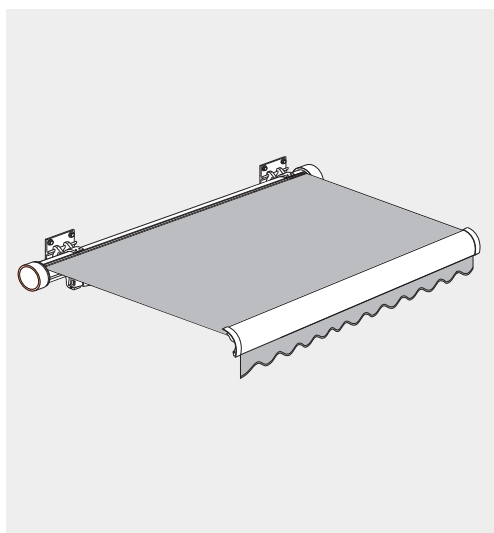


Istruzioni di montaggio

Edizione 10.2020

Tenda da sole con cassonetto protettivo nova_02



Indice

Pagina

Avvertenze di sicurezza per il montaggio da 3 a 7

Istruzioni di montaggio da 9 a 17

Istruzioni per la regolazione dei motori Sun Top 19

Istruzioni per la regolazione dei motori radio OREA RTS 20

Istruzioni per la regolazione dei motori radio Sunea io 21

Importanti avvertenze di sicurezza per il montaggio

1. Leggere le istruzioni per il montaggio e l'uso

 Leggere e osservare le istruzioni per il montaggio e l'uso prima delle operazioni di montaggio. L'inosservanza esonera il produttore dalla sua responsabilità.

1.1. Avvertenze di sicurezza e avvertimenti per le istruzioni di montaggio

Le avvertenze di sicurezza sono presenti in diversi punti del testo. Sono contraddistinte da diversi simboli e un testo di segnalazione:

 **Avvertenza di sicurezza importante:**
Il presente triangolo di segnalazione contraddistingue le indicazioni che sono importanti per il funzionamento del prodotto e il cui mancato rispetto può provocare gravi lesioni fisiche o risultare fatale.

 **Avvertenza di sicurezza importante:**
Il presente triangolo di segnalazione contraddistingue le indicazioni che sono importanti per il funzionamento del prodotto e il cui mancato rispetto può comportare un pericolo di folgorazione che può provocare gravi lesioni fisiche o risultare fatale:

1.2. Qualifica

Le presenti istruzioni di montaggio sono destinate esclusivamente ad addetti al montaggio qualificati che dispongano di approfondite conoscenze nei seguenti settori:

- Sicurezza sul posto di lavoro, sicurezza del funzionamento e disposizioni antinfortunistiche
- Uso di scale e ponteggi
- Uso e trasporto di componenti lunghi e pesanti
- Uso di attrezzi e macchine
- Dispositivi di fissaggio
- Valutazione dei materiali edili
- Messa in funzione e funzionamento del prodotto

 Se non si dispone di una di queste qualifiche, è obbligatorio incaricare un'azienda specializzata competente del montaggio del prodotto specifico:

Lavori sull'impianto elettrico:

 L'impianto elettrico deve essere realizzato ai sensi delle prescrizioni nazionali da parte di un elettricista specializzato. Rispettare le indicazioni per l'installazione allegate agli apparecchi elettrici forniti in dotazione.

1.3. Accettazione della merce

Subito dopo il ricevimento della merce è necessario verificare che non presenti danni di trasporto. Inoltre, il contenuto della spedizione deve essere confrontato con la bolla di consegna.

1.4. Trasporto

 Non è consentito superare i carichi assiali e il peso totale ammessi per il mezzo di trasporto. Il comportamento di marcia del veicolo può subire modifiche a seconda del carico.

Fissare il materiale trasportato in modo appropriato ed in sicurezza. Proteggere l'imballaggio del prodotto dall'umidità. L'imballaggio inzuppato d'acqua può scaldarsi e provocare incidenti. L'imballaggio aperto ai fini del controllo delle merci ricevute deve essere richiuso in modo appropriato per il proseguimento del trasporto.

Dopo aver scaricato la tenda da sole, trasportarla al punto di montaggio sul lato corretto in modo da non doverla girare in spazi angusti.

Rispettare l'indicazione sul lato o sulla posizione corretta riportata sul cartone della tenda da sole

1.5. Sollevamento con funi

 Se la tenda da sole deve essere sollevata a un'altezza superiore per mezzo di funi, deve essere

- estratta dall'imballaggio,
- collegata alle funi in modo che non possa scivolare,
- tirata verso l'alto in modo uniforme in posizione orizzontale.

Lo stesso vale per le operazioni di smontaggio della tenda da sole.

1.6. Mensole di montaggio

 Prima di iniziare il montaggio controllare.

- se le mensole di montaggio in dotazione corrispondono all'ordine per tipo e numero,
- se i dati dell'ordine circa il fondo di fissaggio corrispondono al fondo di fissaggio effettivo

In presenza di discrepanze che compromettono la sicurezza non è consentito eseguire il montaggio.

Importanti avvertenze di sicurezza per il montaggio

Attenzione:

Consegna senza materiale di montaggio (disponibile come accessori). Il montatore deve usare il materiale di montaggio adatto alla superficie di montaggio presente. Se viene usato il materiale di fissaggio eventualmente ordinato, non ci assumiamo alcuna responsabilità in relazione alla regola d'arte. Solamente il montatore è da ritenersi responsabile dell'idoneità del materiale di fissaggio alla relativa muratura e dell'esecuzione a regola d'arte del montaggio. Rispettare assolutamente le indicazioni di montaggio dei produttori dei tasselli!

1.7. Dispositivi di fissaggio

⚠ La tenda da sole soddisfa i requisiti della classe di resistenza al vento indicata nel marchio di conformità CE (vedi le istruzioni per l'uso). Una volta montata, la tenda soddisfa tali requisiti solo se:

- è stata montata con il tipo ed il numero di mensole consigliati dal produttore (vedi il punto 1.17 a pagina 6+7)
- viene montata nel rispetto delle forze di trazione dei tasselli indicate dal produttore (vedi il punto 1.17 a pagina 6+7)
- durante il montaggio sono state rispettate le indicazioni del produttore dei tasselli usati.

Esempio di un marchio di conformità CE nei documenti di accompagnamento:

①	
②	MHZ Hachtel GmbH & Co. KG Sindelfinger Straße 21 D-70771 Leinfelden-Echterdingen Germany
③	2018 LE-001
④	EN 13561:2015 art_01, art_02, VEGAS, nova_02 CLASSIC, CLASSIC MAXIMA Utilizzo all'esterno di edifici ed altre costruzioni Resistenza ai carichi del vento: classe 1* Grado di trasmissione energetica totale g_{tot} : NPD * Per le tende montate su superfici in legno e/o su falsi puntoni, nonché per le tende in formati speciali o realizzate su misura non è possibile indicare le classi di resistenza al vento (classe 0).

① Marchio di conformità CE, costituito dal marchio CE stabilito nella Direttiva 93/68/CEE.

② Nome o codice identificativo e registrato Indirizzo del produttore.

③ L'anno in cui è stato emesso il marchio CE. Numero di riferimento della dichiarazione di prestazione.

④ Numero della norma europea applicata, come indicata nella Gazzetta Ufficiale dell'UE e Norm. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto. Uso previsto per il prodotto, come indicato nella norma europea. Livello e classe della potenza specificata.

1.8. Ausili di salita

⚠ Non è consentito appoggiare o fissare alla tenda da sole gli ausili di salita. Questi devono essere stabili e offrire un adeguato sostegno. Utilizzare solo ausili di salita che dispongano di una portata sufficientemente elevata.

1.9. Sistema di sicurezza anticaduta

⚠ Durante i lavori ad altezze elevate sussiste pericolo di caduta. Utilizzare protezioni anticaduta adeguate.

1.10. Collegamento elettrico

⚠ È consentito collegare la tenda da sole solo se i dati del motore elettrico corrispondono a quelli della fonte di energia elettrica (vedi le istruzioni per l'uso). Rispettare assolutamente le indicazioni per il montaggio allegate ai componenti elettrici in dotazione.

⚠ Proteggere la tenda con un interruttore differenziale collegato a monte ai sensi della VDE.

⚠ Per il collegamento elettrico, è consentito utilizzare solo cavi e connettori della classe di protezione IP 54 o superiore.

1.11. Tende da sole parzialmente montate

⚠ Per le tende da sole parzialmente montate di fabbrica - ad es. tende accoppiate senza telo - le parti soggette alla tensione della molla (vedi contrassegno sul prodotto) sono protette contro l'apertura accidentale. Questa protezione può essere rimossa solo a montaggio concluso.

Sussiste un elevato pericolo di lesioni a causa delle parti della tenda da sole contrassegnate come soggette alla tensione della molla!

1.12. Uso conforme

⚠ È consentito utilizzare le tende da sole solo per la destinazione d'uso definita nelle istruzioni per l'uso. È consentito apportare eventuali modifiche, come ad esempio integrazioni e trasformazioni non previste dal produttore, solo con l'approvazione scritta di quest'ultimo.

Ulteriori sollecitazioni della tenda da sole dovute a oggetti agganciati o alle tensioni dei cavi possono provocare danni o la caduta della tenda da sole stessa e pertanto sono da ritenersi non consentite.

Importanti avvertenze di sicurezza per il montaggio

1.13. Funzionamento incontrollato

 Durante i lavori nell'area di movimentazione della tenda da sole è necessario disattivare la centralina automatica. Sussiste pericolo di schiacciamento e caduta.

Inoltre, è necessario accertarsi che la tenda non possa essere azionata a mano accidentalmente. A questo scopo, è possibile interrompere l'alimentazione elettrica, ad esempio disattivare il fusibile o scollegare il connettore a spina del motore. Analogamente, in caso di comando manuale la manovella di comando deve essere sganciata e custodita in un posto sicuro

Se le tende da sole vengono utilizzate da diversi utenti, è necessario installare un dispositivo di bloccaggio ad attivazione prioritaria (interruzione elettrica controllata dall'esterno) che renda impossibile l'estrazione o la ritrazione della tenda da sole.

1.14. Ciclo di prova

 Alla prima estrazione, nell'area di movimentazione o sotto alla tenda da sole non deve essere presente nessuno. Dopo la prima estrazione i dispositivi di fissaggio e le mensole devono essere sottoposti a un controllo visivo.

Per i cicli di prova non utilizzare in nessun caso centraline automatiche o interruttori che non consentano all'operatore di mantenere la tenda da sole nel proprio campo visivo (pericolo di avviamento accidentale). Si consiglia di utilizzare un cavo di prova per il collegamento del motore.

Rispettare le istruzioni di montaggio e di regolazione fornite dal produttore del motore, degli interruttori e della centralina.

1.15. Zone di schiacciamento e di taglio

 Esistono zone di schiacciamento e di taglio tra il terminale e il cassonetto o le coperture e nella zona dei bracci estensibili, nonché nei punti di giunzione dei profili. Gli indumenti o gli arti possono rimanere impigliati ed essere trascinati dalla tenda!

Se la tenda da sole viene montata a un'altezza inferiore a 2,5 metri, al di sopra di vie di transito accessibili, essa può essere azionata solo da un interruttore a pulsante da cui sia possibile vedere le parti mobili. In questo caso non sono consentiti centraline elettriche, motori radio con interruttori, interruttori ecc.

L'interruttore a pulsante deve essere montato in modo che sia visibile dal terminale, ma lontano dai componenti in movimento, ad un'altezza preferibilmente di 1,3 metri (rispettare la normativa nazionale in materia di soggetti diversamente abili).

1.16. Consegna

 È necessario consegnare all'utente tutte le istruzioni per l'uso, di montaggio e di regolazione dei produttori di motore, interruttori e centralina insieme a un addestramento corrispondente. L'utente deve essere informato in modo esauriente sulle istruzioni di sicurezza e d'uso della tenda da sole.

In caso di violazione e impiego errato, si possono verificare danni alla tenda da sole e infortuni.

Il cliente è tenuto a conservare le istruzioni e a consegnarle al nuovo proprietario in caso di vendita della tenda da sole.

Dopo aver preso atto delle condizioni locali e aver concluso il montaggio, la ditta addetta al montaggio dichiara all'utente se, nello stato montato, la classe di resistenza al vento indicata dal produttore sia stata raggiunta o meno. In caso negativo la ditta addetta al montaggio deve documentare la classe di resistenza al vento effettivamente raggiunta.

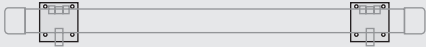
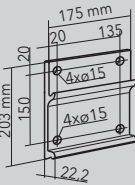
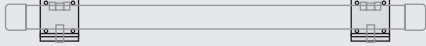
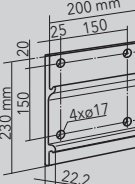
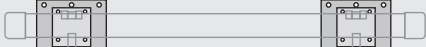
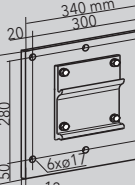
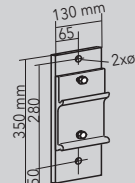
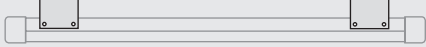
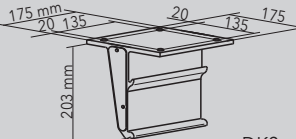
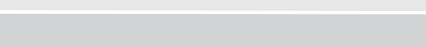
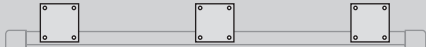
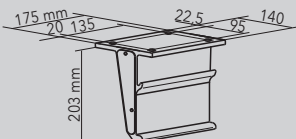
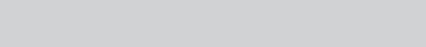
Consiglio:

Farsi confermare in forma scritta la corretta esecuzione del montaggio e della tenda da sole da parte del montatore, la durata del montaggio e il colloquio di collaudo, compresa la spiegazione delle avvertenze di sicurezza.

Importanti avvertenze di sicurezza per il montaggio

1.17. Disposizione delle mensole e forze di trazione

 Osservare assolutamente le indicazioni di montaggio importanti!
Usare tutte le mensole in dotazione e montarle usando tutti i punti di fissaggio.
Osservare le forze di trazione (vedi pag. 7).

Set-M	Descrizione	Disposizione delle mensole	Punti fiss.	Figura
HF	Set di mensole a parete standard composto da 2 pz. WK6		8	 WK6
HH	Set di mensole a parete standard composto da 3 pz. WK6		12	
KF	Set di mensole a parete composto da 2 pz. WK8 per il fissaggio su fondi difficili		8	 WK8
KH	Set di mensole a parete composto da 3 pz. WK8 per il fissaggio su fondi difficili		12	
HI	Set di mensole a parete composto da 2 pz. WK10 je 1x WK6 und 1x Stahlplatte *1) per il fissaggio su fondi critici		12	 WK10
HK	Set di mensole a parete composto da 2 pz. WK10 (rispettivamente 1x WK6 e 1 piastra in acciaio *1) e 1x. WK11 (rispettivamente 1x WK6 e 1 piastra in acciaio *1) per il fissaggio su fondi critici		14	 WK11
KS	Set di mensole a soffitto composto da 2 pz. DK3		8	 DK3
KU	Set di mensole per travetto *2 composto da 2 pz. DK7			
KT	Set di mensole a soffitto composto da 3 pz. DK3		12	 DK7
KV	Set di mensole per travetto *2 composto da 3 pz. DK7			

Punti fiss. = punti di fissaggio; Set M = set di mensole; WK = mensola a parete; DK = mensola a soffitto

*1 zincato, verniciato a polveri nel colore del telaio

*2 set di mensole in combinazione con la mensola per travetto

Nota: le mensole devono essere montate sul supporto dei bracci estensibili.
Osservare la misura asse

Importanti avvertenze di sicurezza per il montaggio

FORZE DI TRAZIONE E SET DI MENSOLE per la classe di resistenza al vento 1

Forze di trazione in Newton (N) per vite di fissaggio

 Per garantire che la classe di resistenza al vento da noi indicata sia valida, l'addetto al montaggio deve usare il dispositivo di fissaggio adatto al fondo presente.

In caso di ordini senza indicazioni relative al fondo di fissaggio, verranno fornite mensole di montaggio per il fissaggio su calcestruzzo C20/25. Tenere presente che queste mensole non sono adatte al montaggio su altri fondi. Per soddisfare la norma DIN EN 13561 è necessario montare il tipo e il numero di mensole raccomandato per ogni prodotto. Rispettare assolutamente le forze di trazione dei tasselli definite, nonché le istruzioni di montaggio e di installazione dei produttori dei dispositivi di fissaggio (incl. le distanze dai bordi e dai fori). Forze di trazione esatte in funzione dello spessore dell'intonaco termoisolante e del set di mensole desiderato, nonché montaggio su fondi diversi su richiesta.

Le tende accoppiate vengono calcolate come due tende singole (larghezza tenda = 1/2 della larghezza complessiva). In tal caso servono due set di mensole (Set M).

Montaggio a PARETE sul calcestruzzo (C20/25)

Larghezza in cm	Sporgenza in cm							
	150		200		250		300	
	N	K-Set	N	K-Set	N	K-Set	N	K-Set
250	359	HF	556	HF				
300	413	HF	639	HF	911	HF		
350	467	HF	723	HF	1.029	HF	1.391	HF
400	521	HF	806	HF	1.148	HF	1.550	HF
450	575	HF	890	HF	1.267	HF	1.710	HF
500	629	HH	973	HH	1.385	HH	1.869	HH
550	683	HH	1.057	HH	1.504	HH	2.272	HH
600	737	HH	1.140	HH	1.622	HH	2.454	HH

Montaggio a PARETE su mattoni pieni ≥ MZ 12

Larghezza in cm	Sporgenza in cm							
	150		200		250		300	
	N	K-Set	N	K-Set	N	K-Set	N	K-Set
250	307	KF	476	KF				
300	354	KF	548	KF	782	KF		
350	401	KF	621	KF	884	KF	1.196	KF
400	447	KF	693	KF	987	KF	554	HI
450	494	KF	765	KF	1.090	KF	611	HI
500	541	KH	838	KH	1.193	KH	669	HK
550	588	KH	910	KH	535	HK	813	HK
600	635	KH	983	KH	581	HK	879	HK

Montaggio a PARETE su mattoni forati ≥ HLZ 12

Larghezza in cm	Sporgenza in cm							
	150		200		250		300	
	N	K-Set	N	K-Set	N	K-Set	N	K-Set
250	307	KF	476	KF				
300	354	KF	548	KF	782	KF		
350	401	KF	621	KF	884	KF	1.196	KF
400	447	KF	693	KF	987	KF	554	HI
450	494	KF	765	KF	1.090	KF	611	HI
500	541	KH	838	KH	1.193	KH	669	HK
550	588	KH	910	KH	539	HK	813	HK
600	635	KH	983	KH	581	HK	879	HK

Montaggio a PARETE su calcestruzzo poroso ≥ PB2

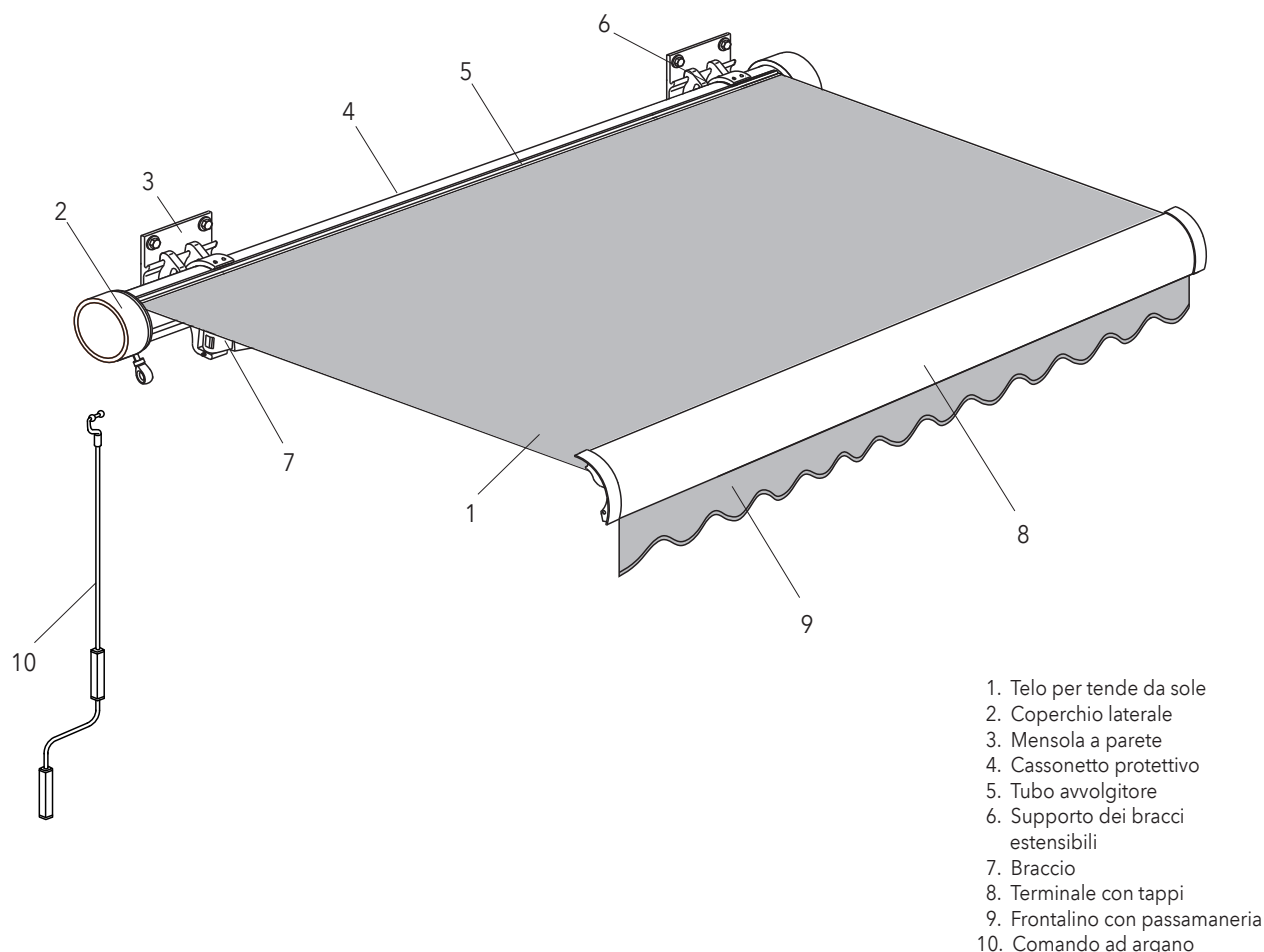
Larghezza in cm	Sporgenza in cm							
	150		200		250		300	
	N	K-Set	N	K-Set	N	K-Set	N	K-Set
250	307	KF	476	KF				
300	354	KF	548	KF	782	KF		
350	401	KF	621	KF	884	KF	497	HI
400	447	KF	693	KF	987	KF	554	HI
450	494	KF	765	KF	453	HI	611	HI
500	541	KH	838	KH	496	HK	669	HK
550	588	KH	910	KH	539	HK	813	HK
600	635	KH	983	KH	581	HK	879	HK

Montaggio a SOFFITTO su calcestruzzo (C20/25)

Larghezza in cm	Sporgenza in cm							
	150		200		250		300	
	N	K-Set	N	K-Set	N	K-Set	N	K-Set
250	491	KS	727	KS				
300	568	KS	839	KS	1.164	KS		
350	646	KS	952	KS	1.318	KS	1.751	KS
400	723	KS	1.064	KS	1.473	KS	1.954	KS
450	800	KS	1.176	KS	1.627	KS	2.157	KS
500	877	KT	1.289	KT	1.781	KT	2.360	KT
550	954	KT	1.401	KT	1.936	KT	2.854	KT
600	1.031	KT	1.514	KT	2.090	KT	3.085	KT

N = forza di trazione in Newton (N) per vite di fissaggio; Set M = set di mensole previsto (vedi panoramica a pagina 6)

Tenda da sole con cassonetto protettivo nova_02



Controllare subito che la fornitura non presenti danni di trasporto. Confrontare il contenuto della spedizione con la bolla di consegna.

Attenzione:

Consegna senza materiale di fissaggio.

Il montatore deve usare il materiale di fissaggio adatto alla superficie di montaggio presente.



Importante:

Le forze di trazione per le viti di fissaggio devono essere concepite sulla base di 70 N/m² in base alla superficie del telo per tende da sole.

Indicazione di comando:

Una tenda da sole è una protezione solare, non una protezione dalle intemperie.

In caso di vento o tempesta deve essere ritratta, nonché in caso di pioggia e neve. Se la tenda da sole è dotata di una centralina automatica (ad es. anemometri e sensori solari), questa d'inverno deve essere disattivata (pericolo di congelamento).

Consegnare all'utente della tenda da sole le istruzioni per l'uso allegate e istruirlo in modo esauriente sulle avvertenze di sicurezza e di utilizzo delle tende da sole.

Le tende da sole MHZ sono pressoché esenti da manutenzione. In caso di anomalie rivolgersi al rivenditore specializzato.

Attrezzi necessari:

- Cacciavite a croce mis. 2
- Brugola da 2, 3, 4 + 6
- Chiave ad anello da 17
- Chiave a bussola SW 8 o bussola SW 8 con albero flessibile
- Livella a bolla d'aria

Con comando elettrico:

1 cavo di prova per motori SunTop (cod. art. 99-1085)

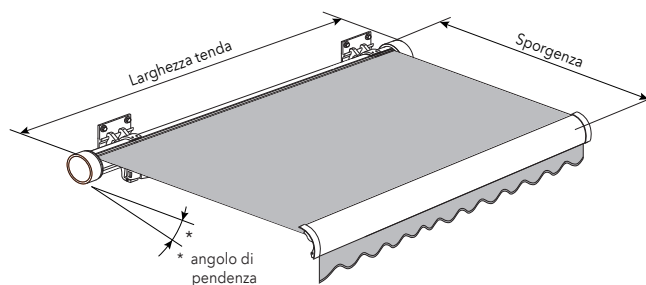
1 cavo di prova per RTS o motori radio io (cod. art. 99-4196)

I cavi di prova possono essere usati solo per il montaggio!

Attenzione: Per regolare i motori osservare le istruzioni per la regolazione dei motori elettrici, pag. 19, 20 + 21.

Dati tecnici

Larghezza tenda:	da 190 cm a 600 cm accoppiata da 601 cm a 1200 cm
Sporgenza:	150 / 200 / 250 / 300 cm
Supporto dei bracci estensibili:	angolo di pendenza regolabile da 5° a 28°
Tipo di montaggio:	parete / soffitto / travetto
a partire da una larghezza tenda di 451 cm: supporto di sostegno centrale	



1. Montaggio delle mensole

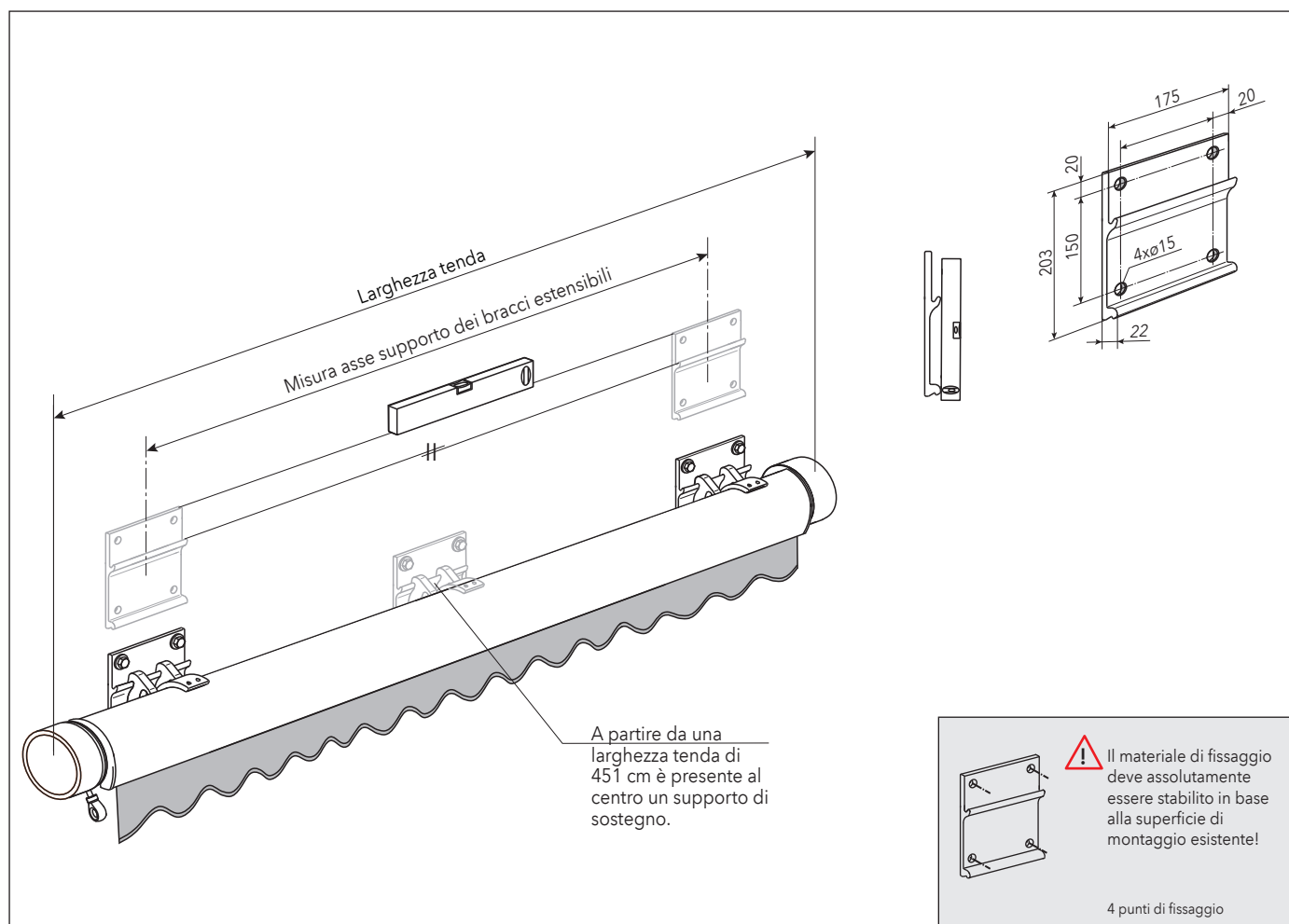
Tracciare l'intera larghezza della tenda da sole sulla parete o sul soffitto.

Trovare l'allineamento con un cordoncino (orizzontale).

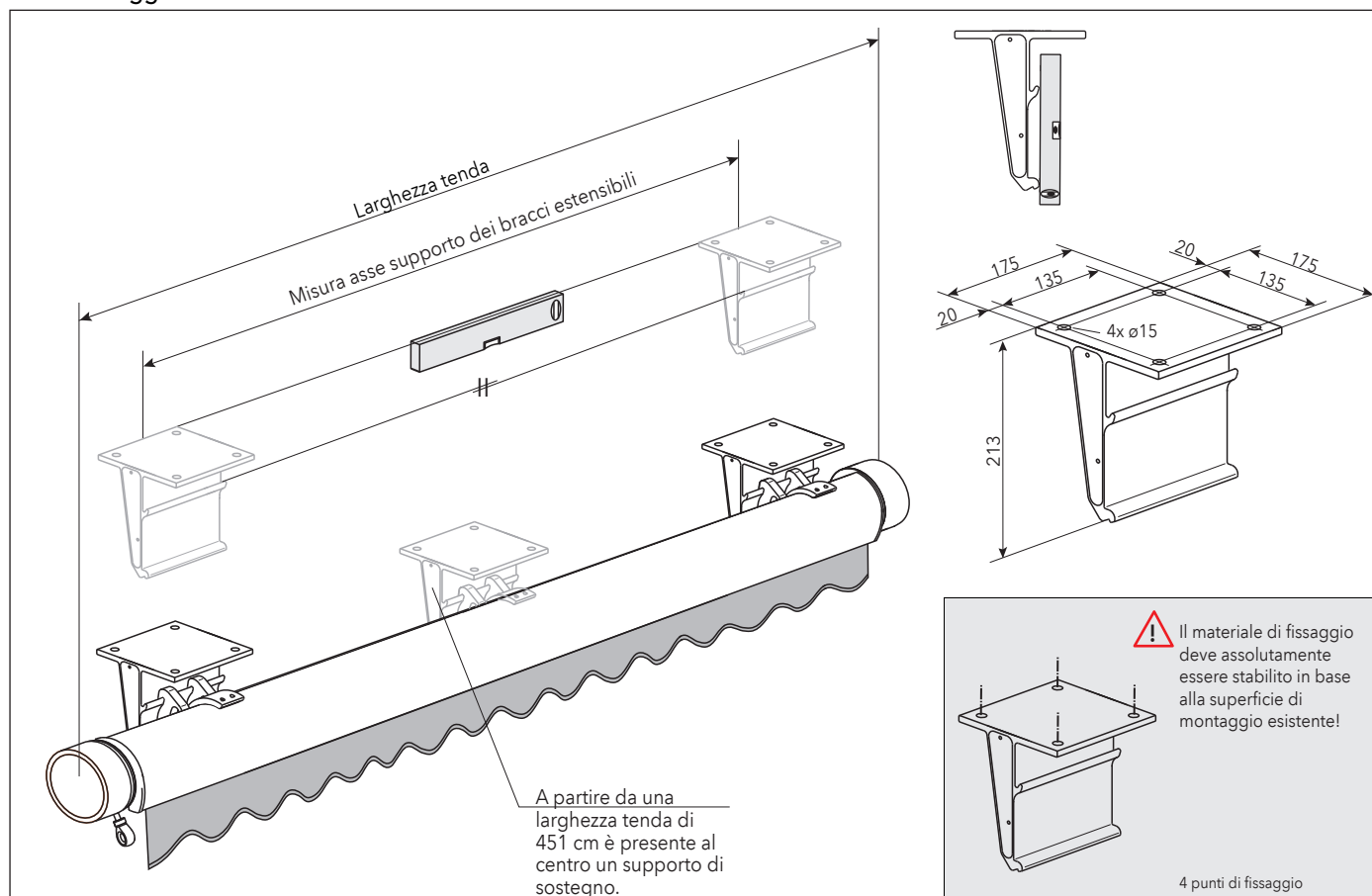
Misurare la misura asse della tenda da sole ovvero la misura dal centro del supporto dei bracci estensibili al centro del supporto dei bracci estensibili e segnare sulla larghezza della tenda da sole tracciata alla parete o al soffitto. Allineare le mensole alla parete o al soffitto ed avvitarle.

Attenzione: le mensole devono essere sempre allineate in verticale e in orizzontale

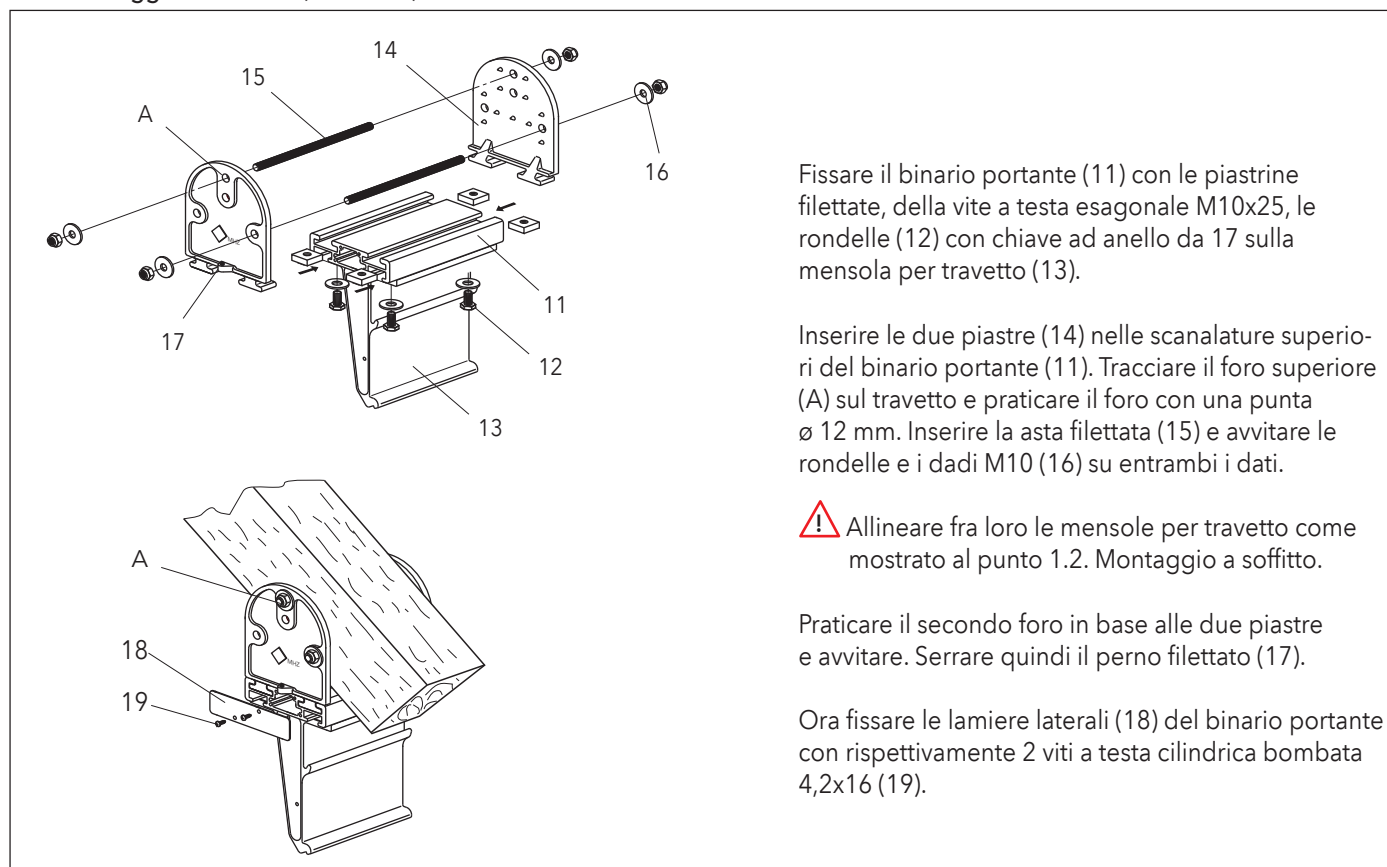
1.1. Montaggio a parete



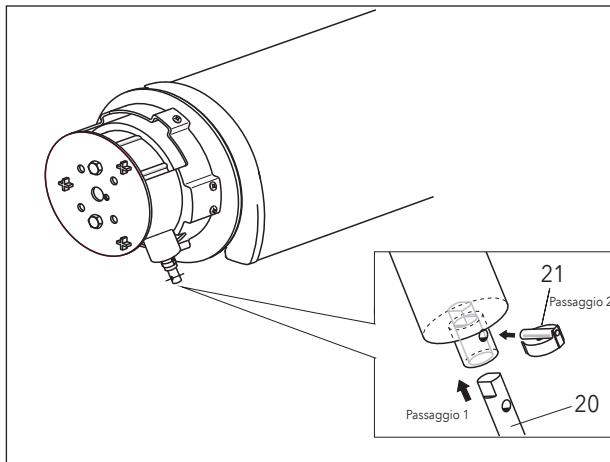
1.2. Montaggio a soffitto



1.3. Montaggio su travetti (accessori)



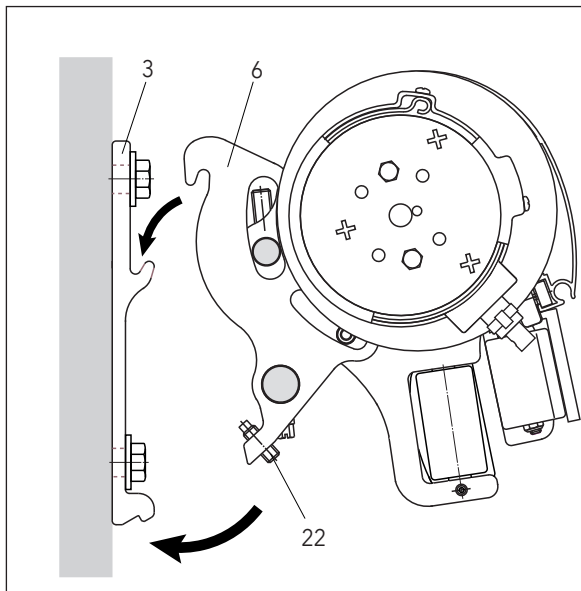
2. Montaggio prolunga per occhiello dell'ingranaggio



Prima di agganciare la tenda da sole nelle mensole è necessario montare la prolunga per l'occhiello dell'asta argano.

Inserire la prolunga (20) nel supporto dell'ingranaggio conico e fissarla con il fermo del perno (21)

3. Aggancio della tenda da sole

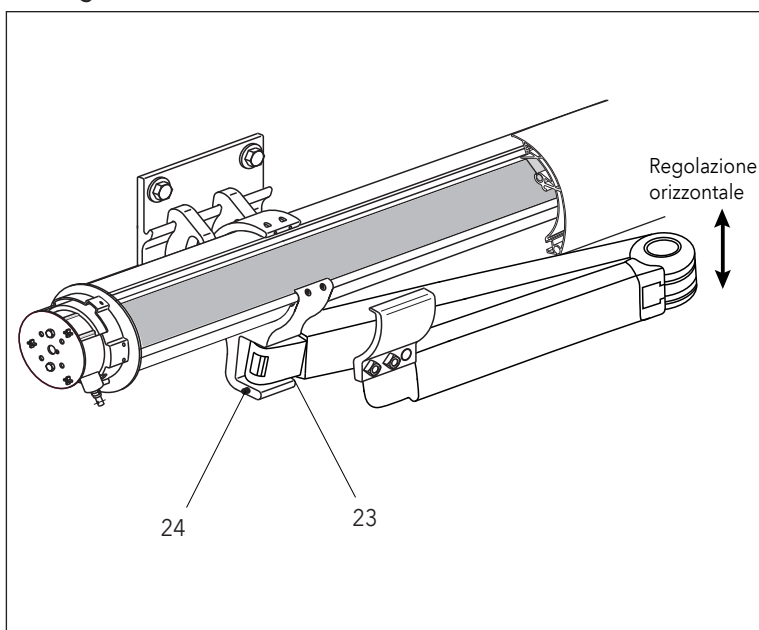


Agganciare la tenda da sole nella mensola (3) con i supporti dei bracci estensibili (6) e fissarla alle mensole con i due perni a brugola M8x25 (22) (chiave a brugola SW 4).

Nota:

Stringere sempre prima sulle mensole rispettivamente i due perni a brugola esterni (22), poi quelli interni.

4a. Regolazione orizzontale dei bracci della tenda da sole



Se i bracci non sono allineati orizzontali con la tenda da sole chiusa, procedere come descritto di seguito:

Estrarre la tenda da sole di circa 20 cm.

Allentare il perno a brugola M6x16 (23) rivolto verso il centro della tenda da sole situato nel supporto dei bracci estensibili (chiave a brugola SW 3).

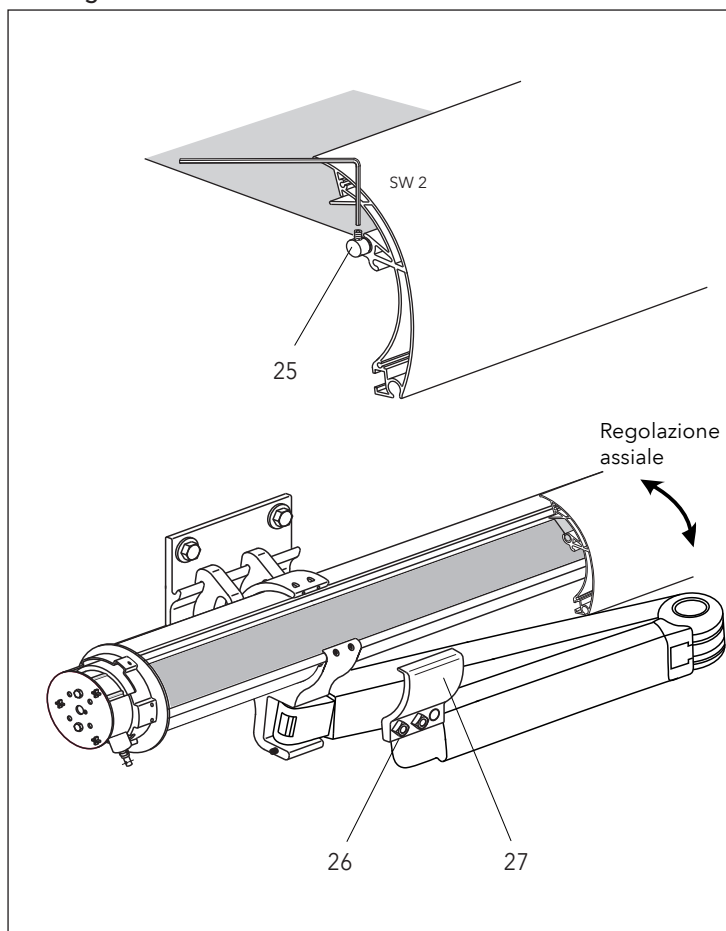
Stringendo o allentando il perno a brugola esterno opposto (24) situato nel supporto dei bracci estensibili, mettere il braccio in posizione orizzontale.

Nota:

- Avvitando il perno a brugola: il braccio si muove verso l'alto
- Svitando il perno a brugola: il braccio si muove verso il basso

Dopo aver regolato i bracci è necessario stringere nuovamente bene entrambi i perni a brugola (23, 24). Estrarre e ritrarre la tenda da sole e controllare la regolazione.

4b. Regolazione assiale dei bracci della tenda da sole



Se a tenda da sole ritratta i bracci dovessero spostarsi verso la parete (regolazione assiale), procedere come indicato di seguito:

Estrarre la tenda da sole di circa 10 cm.

Per poter centrare il telo della tenda da sole nel terminale, allentare a sinistra e a destra il perno a brugola del morsetto del profilo (25) (SW 2).

Con la chiave a brugola SW 6 allentare a sinistra e a destra le viti a testa cilindrica (26) sul supporto A (27).

Chiudere quasi completamente la tenda da sole.

Centrare il terminale e il telo della tenda da sole.

Allineare in direzione assiale il braccio sinistro e destro (posizionare il braccio sulla battuta di arresto anteriore del braccio).

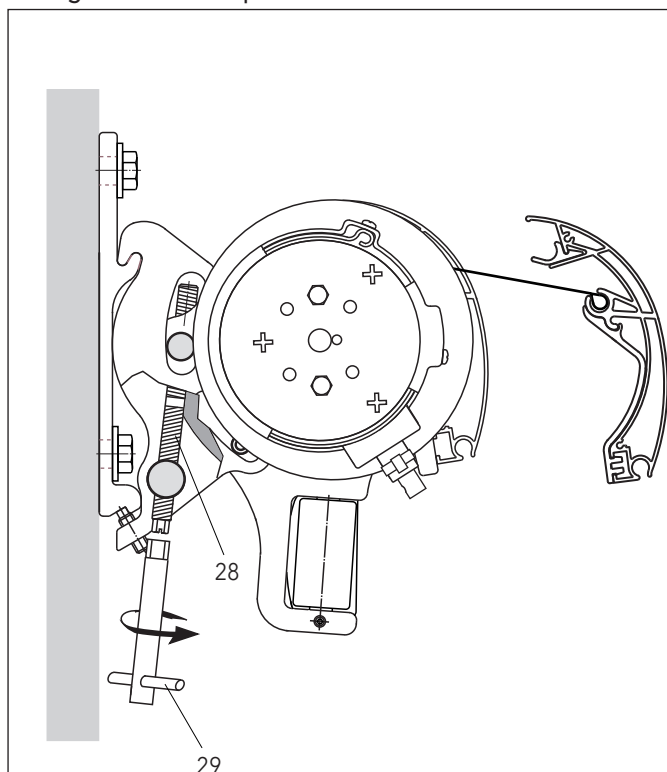
Con una matita tracciare la nuova posizione del supporto A sul lato sinistro e destro del terminale.

Estrarre la tenda da sole di circa 10 cm.

Montare le viti a testa cilindrica (26) nella nuova posizione sul lato sinistro e destro del supporto A (27). Fissare nuovamente a sinistra e a destra il telo della tenda da sole con i morsetti del profilo (25).

Estrarre e ritrarre la tenda da sole e controllare le regolazioni.

5. Regolazione della pendenza



Estrarre completamente la tenda da sole.

Con la chiave a bussola SW 8 (29) in dotazione ruotare il mandrino (28) fino a quando non si raggiunge la pendenza desiderata.

Allineare in orizzontale il terminale.

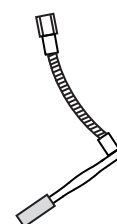
Consiglio: Per facilitare la regolazione della pendenza sollevare leggermente i bracci.

Rotazione destrorsa = pendenza maggiore

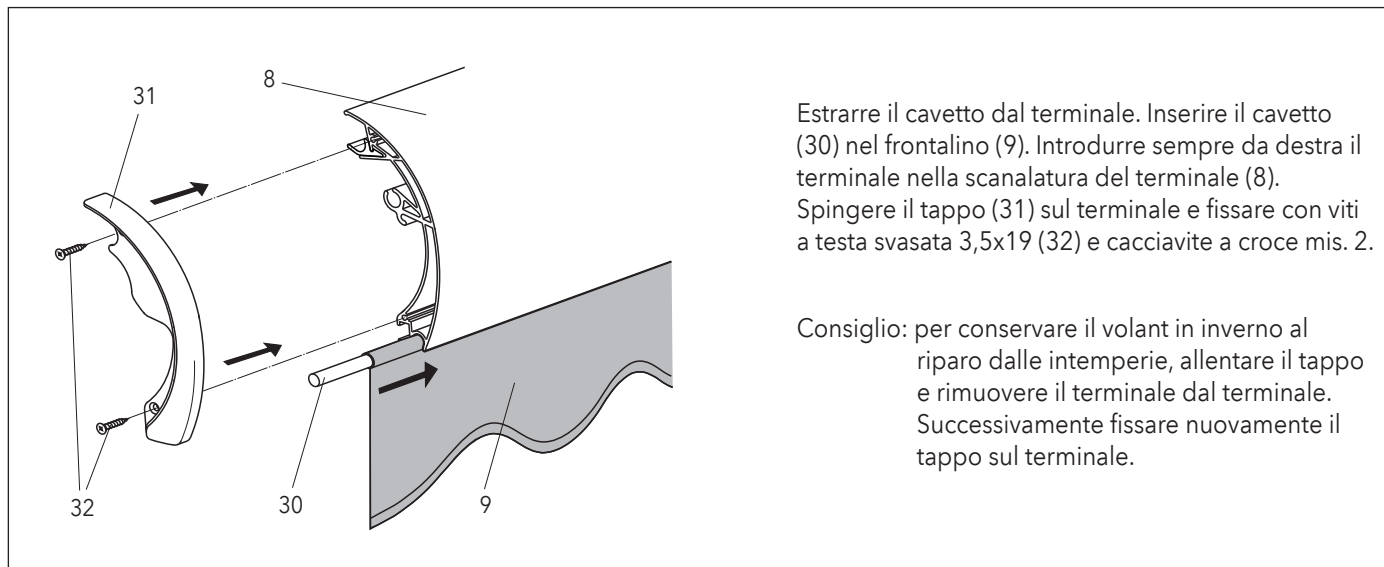
Rotazione sinistrorsa = pendenza minore

Campo di regolazione da 5° - 28°

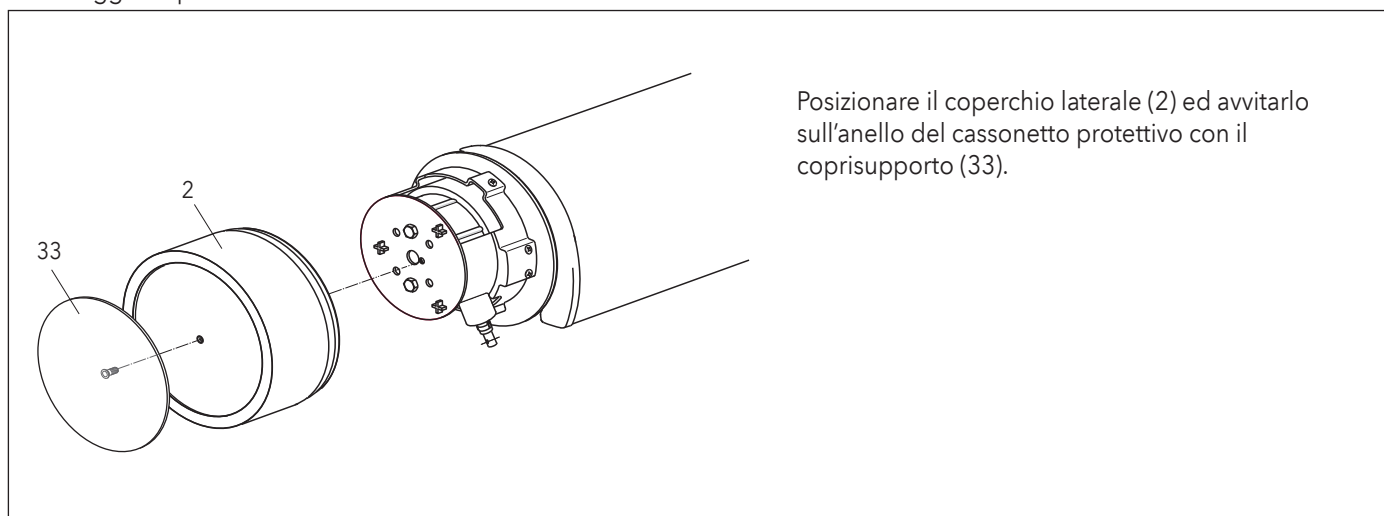
Suggerimento per il montaggio:
Bussola SW8 con albero flessibile



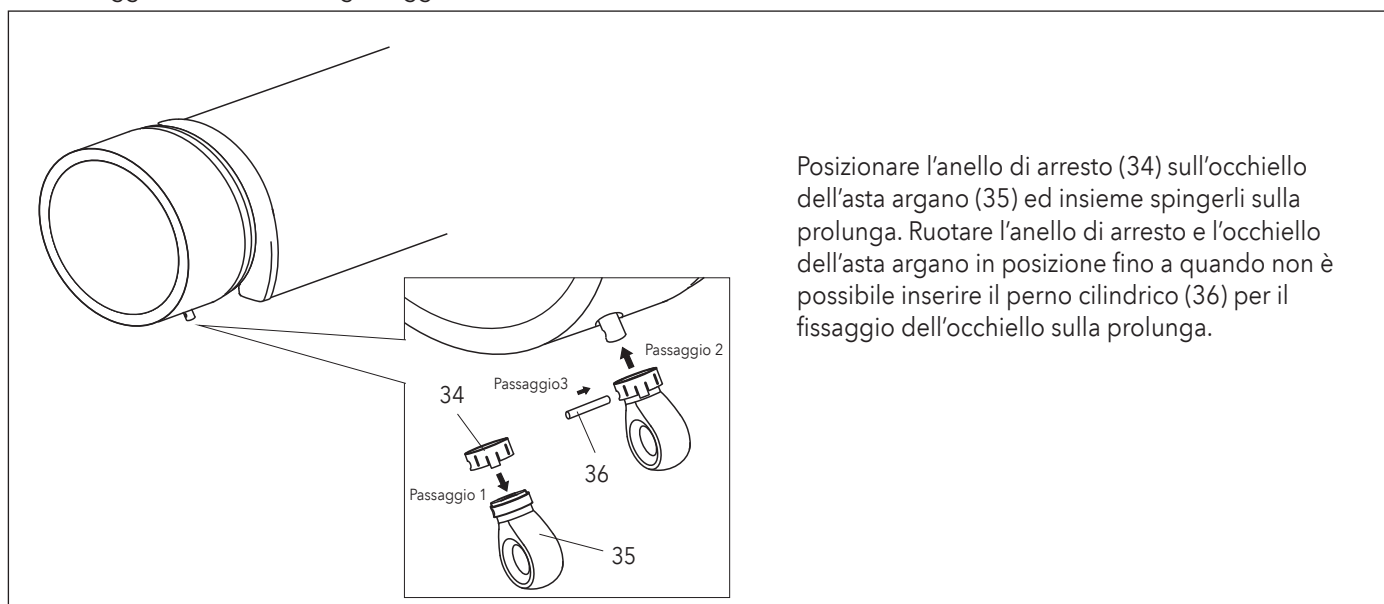
6. Frontalino



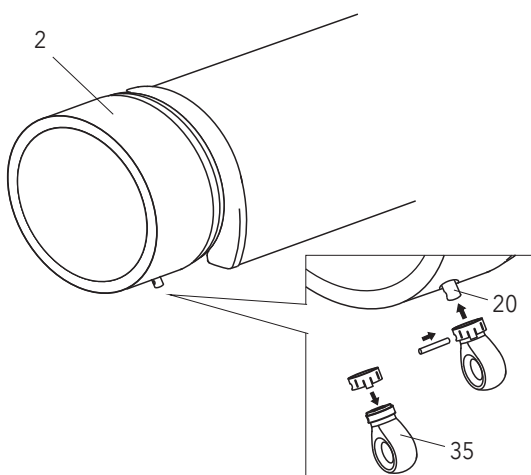
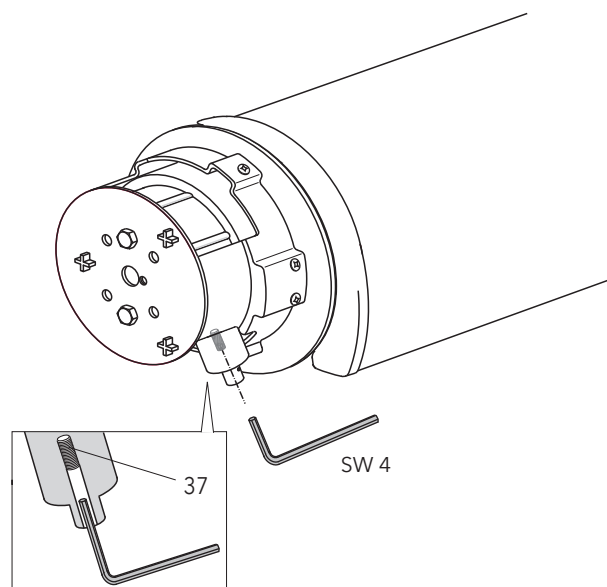
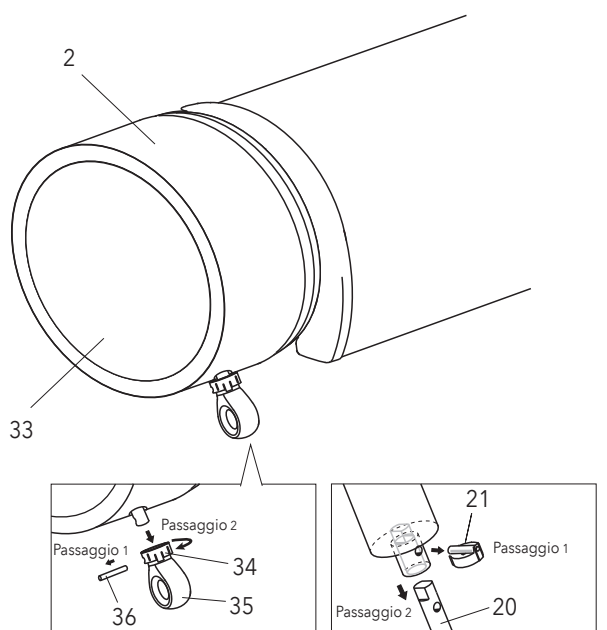
7. Fissaggio coperchio laterale



8. Montaggio occhiello dell'ingranaggio



9. Regolazione dell'ingranaggio



La regolazione finale dell'ingranaggio avviene in fabbrica. Se ciò nonostante si desidera modificare, procedere come descritto di seguito:

Estrarre la tenda da sole finché non interviene il giunto a ruota libera (suono "clac"). Quindi ritrarre la tenda da sole di circa 1-2 cm.

Ruotare l'anello di arresto (34) dell'occhiello dell'asta argano (35) fino a quando non diventa visibile il perno cilindrico (36) per rimuovere l'occhiello dell'asta argano. Rimuovere il perno cilindrico. Dopo aver svitato il coprisupporto (33), rimuovere il coperchio laterale (2).

Smontare la prolunga (20) per la regolazione dell'ingranaggio. Rimuovere la sicura a perno (21) ed estrarre la prolunga (20) dalla sede dell'ingranaggio conico.

Regolazione dell'ingranaggio:

Allentare la vite di arresto interna (37) di tre giri con la brugola da 4. Rimontare la prolunga (20) e l'occhiello in plastica (35).

Per la regolazione della battuta finale verso l'esterno (la sporgenza aumenta):

con la manovella ritrarre leggermente la tenda da sole (circa 1 cm) per liberare la battuta. Quindi estrarre la tenda da sole fino al finecorsa desiderato.

 Questo breve movimento impedisce che la dentatura di regolazione venga danneggiata

Per la regolazione della battuta finale verso l'interno (la sporgenza diminuisce):

con la manovella ritrarre la tenda da sole fino al finecorsa desiderato.

Smontare l'occhiello e la prolunga e serrare nuovamente la vite di arresto (37).

Quindi rimontare la prolunga (20), l'occhiello in plastica (35) e il coperchio laterale (2).

Controllare la regolazione ritraendo la tenda di circa 50 cm ed estrarla finché non interviene il giunto a ruota libera (suono "clac").

Nota:

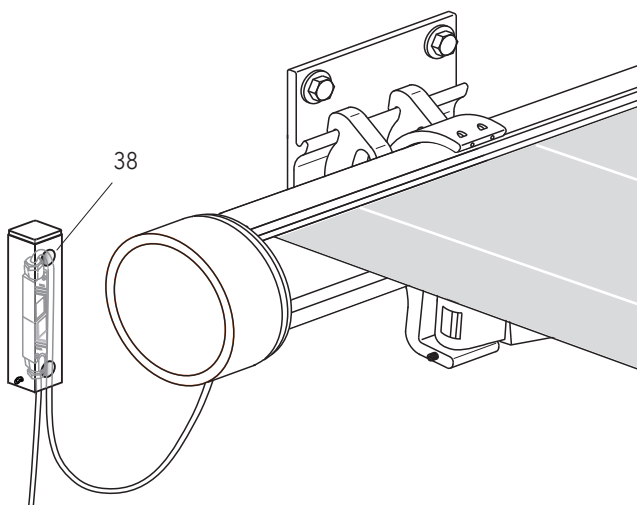
Ruotare in direzione SU (direzione parete)

= la sporgenza diminuisce

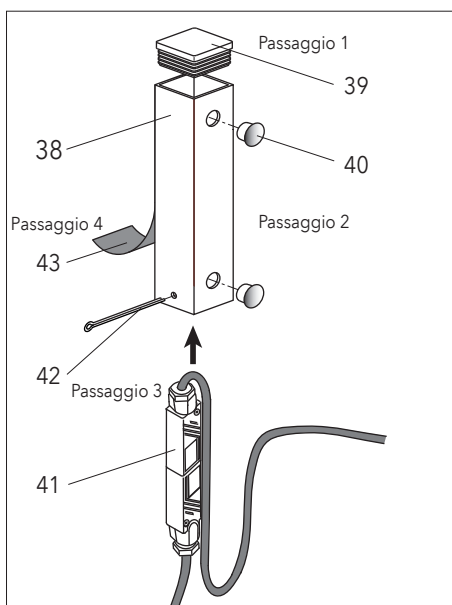
Ruotare in direzione GIÙ (direzione sporgenza)

= la sporgenza aumenta

10. Fissaggio del cassonetto protettivo per la presa Hirschmann (accessorio)

**Cassonetto protettivo per la presa Hirschmann (accessorio)**

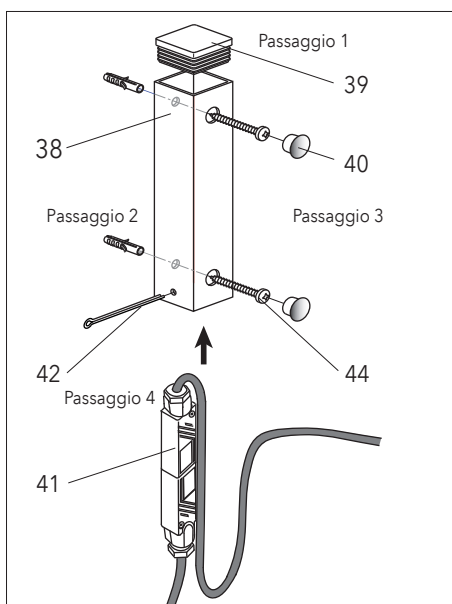
Il cassonetto protettivo (38) per la presa Hirschmann può essere avvitato alla parete o al soffitto. Il montaggio deve avvenire con il lato aperto rivolto verso il basso. In questo modo l'acqua o la pioggia event. penetrata può defluire verso il basso.

**1. Incollare**

Il cassonetto protettivo può essere incollato su superfici lisce e piane, come ad es. una barra verniciata a polveri o metallo rivestito, nonché su fondi lisci e robusti in plastica.

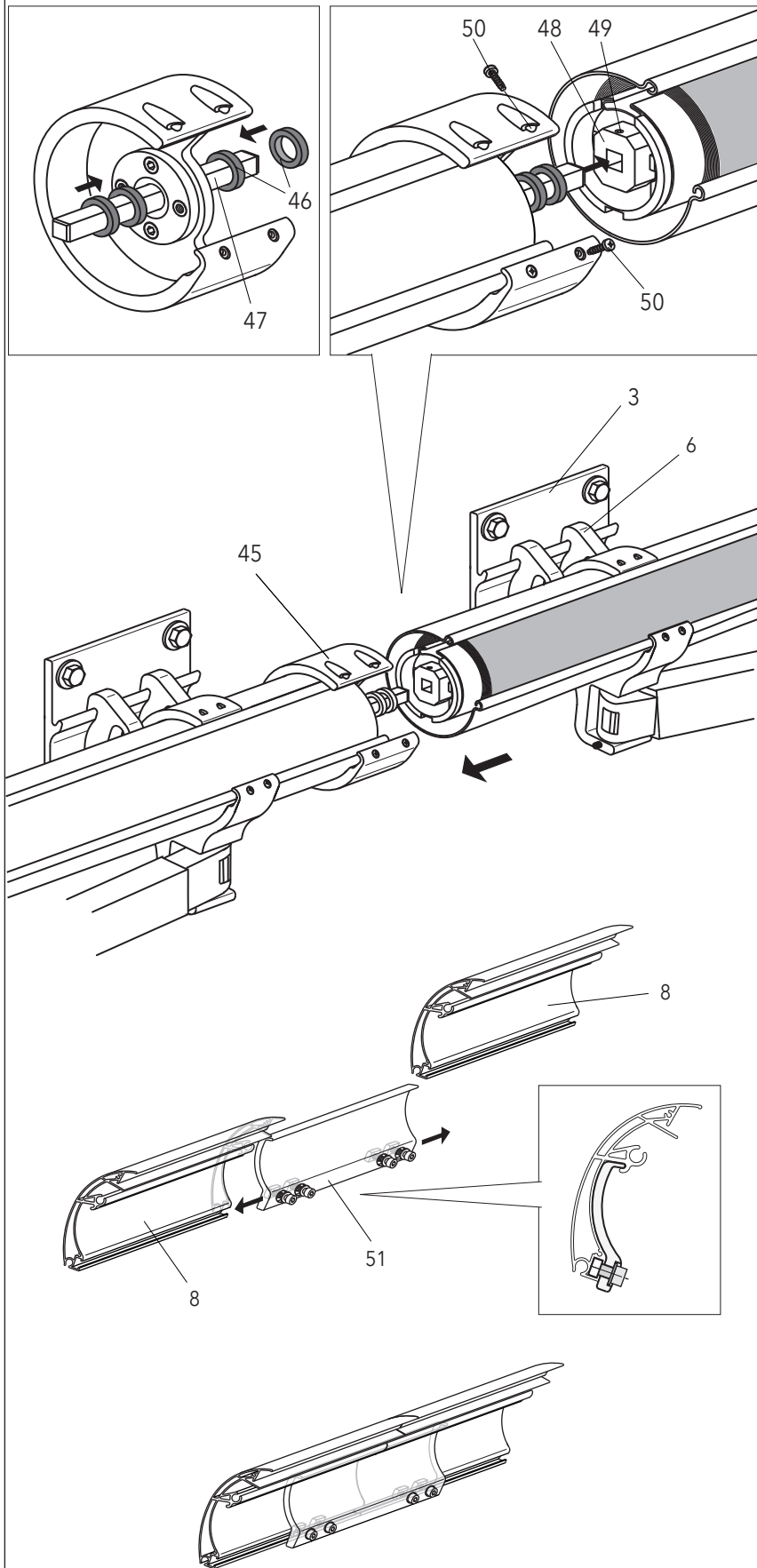
Fondi quali intonaco, calcestruzzo o legno e i fondi strutturati non sono invece indicati per l'incollaggio. Inserire il tappo a lamelle (39) nella parte superiore del cassonetto protettivo (38). Spingere i due tappi di copertura (40) nei fori non necessari. Dal basso inserire la spina Hirschmann (41) nel cassonetto protettivo e bloccarla con una copiglia (42).

Rimuovere la pellicola protettiva del nastro adesivo (43) dal lato posteriore del cassonetto protettivo ed incollare il cassonetto protettivo sul fondo previsto nella posizione desiderata premendo bene.

**2. Avvitare**

Inserire il tappo a lamelle (39) nella parte superiore del cassonetto protettivo (38). Con il tassello S6 e la vite truciolare Ø5x50 (44), fissare il cassonetto protettivo alla parete o al soffitto. Successivamente spingere i due tappi di copertura (40) nei fori. Dal basso inserire la spina Hirschmann (41) nel cassonetto protettivo e bloccarla con una copiglia (42).

11. Accoppiamento

**Attenzione:**

Rimuovere le fasce di sicurezza dei bracci solo dopo aver accoppiato il tubo avvolgitore. I bracci estensibili sono soggetti a un'estrema tensione - Pericolo di lesioni!

Montare la parte della tenda da sole dotata di azionamento come se fosse una tenda singola. Agganciare la tenda da accoppiare con i supporti dei bracci estensibili (6) nelle mensole (3) e posizionarla sulla staffa di accoppiamento (45).

1. Accoppiamento del tubo avvolgitore

⚠ Posizionare 2 rondelle distanziali (46) sulla barra quadra di accoppiamento (47). Le tende da accoppiare devono avere lo stesso numero di avvolgimenti di tessuto e i canali dei profili dei tubi avvolgitori devono essere allineati.

Per il posizionamento della tenda da accoppiare, la barra quadra di accoppiamento (47) deve essere inserita nel foro del tubo avvolgitore (48) della tenda da accoppiare. Non dimenticare le rondelle distanziali (46). Comprimere leggermente il cassonetto protettivo ed inserirlo nella staffa di accoppiamento (45).

Bloccare la barra quadra con il perno a brugola (49) (SW 3). Fissare con vite autoforante a testa svasata 3,9x14,5 (50) e cacciavite a croce mis. 2.

2. Fissare la parte della tenda da sole accoppiata con i perni a brugola del supporto dei bracci estensibili (vedi istr. di mont. pag. 12, punto 3) alle mensole (chiave a brugola SW 4).

3. Rimuovere le fascette di sicurezza dai bracci estensibili.

4. Estrarre completamente la tenda da sole.

Controllare se i terminali delle due tende si trovano in orizzontale alla stessa altezza. Se non sono in posizione orizzontale, procedere come indicato nelle istruzioni di montaggio a pag. 13 "Regolazione della pendenza".

Importante per un montaggio non in tensione!

5. Ritirare la tenda da sole.

Controllare la distanza del telo. La distanza deve essere identica a sinistra e destra della staffa di accoppiamento.

Altrimenti correggere.

6. Estrarre completamente la tenda da sole.**7. Accoppiamento del terminale.**

Inserire il profilo di accoppiamento in alto con il dado per clip (51) in basso fino a metà nella scanalatura di un terminale (8). Quindi ripetere l'operazione con il terminale da accoppiare. Allineare il profilo di accoppiamento al centro e stringere (chiave a brugola SW 6).

8. Inserire il terminale nella scanalatura del terminale. Spingere il tappo sul terminale e bloccare con viti a testa svasata.

Istruzioni per la regolazione dei motori Elero SunTop

A. Nota per l'installatore dell'impianto elettrico

Questa tenda da sole non deve essere collegata sotto tensione.

Prima estrarre il fusibile!

Sussiste il pericolo che la regolazione elettronica dei finecorsa venga cancellata.

Una nuova regolazione è possibile solo con il cavo di prova Elero specifico (cod. art. 99-1085).

Proteggere la tenda con un interruttore differenziale collegato a monte ai sensi della VDE. Per il collegamento elettrico è consentito utilizzare solo i cavi e i connettori della classe di protezione IP 54 o superiore.

B. Note importanti

■ Questa tenda è munita di un motore elettronico SunTop. Per la regolazione dei finecorsa deve essere usato il cavo di prova Elero specifico. Con un cavo di prova comune è possibile comandare la tenda, ma non regolarla!

■ L'elettronica del motore funziona solo se montata nel tubo avvolgitore!

■ I lavori sulla rete possono essere eseguiti solo da personale specializzato autorizzato!

■ Dopo la regolazione dei finecorsa del motore fissare queste istruzioni di montaggio al cavo in modo che siano accessibili all'elettricista!

■ Se vengono usate centraline proprie non in dotazione (ad es. anemometri e sensori solari o simili) deve essere garantito che nella centralina di comando sia impostata una pausa di commutazione tra comando di ritrazione e di estrazione di minimo 0,5 sec.

Per il comando tramite gli interruttori è consentito utilizzare interruttori a pulsante con commutazione a "uomo morto" da bloccare reciprocamente.

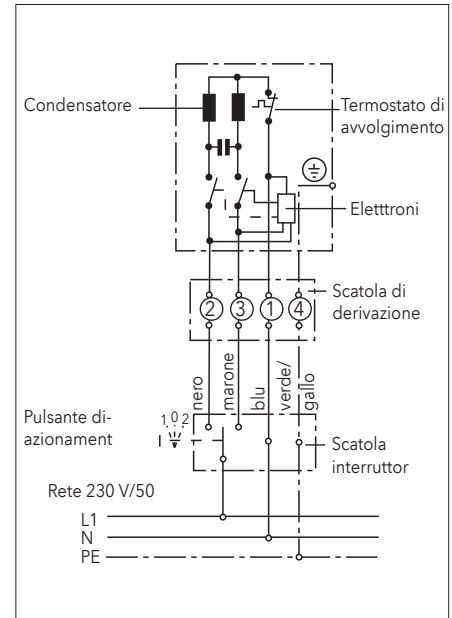
Secondo la norma VDE il motore non può essere alimentato con corrente continua.

In caso contrario non è possibile garantire il funzionamento affidabile del motore SunTop!

Nota: È possibile collegare più motori SunTop in parallelo (max. 430 W per motore).

Osservare la potenza massima del punto di comando.

C. Esempio di collegamento



D. Regolazione dei finecorsa

I finecorsa del motore SunTop sono regolati di fabbrica e normalmente non devono più essere corretti.

Se ciò nonostante si desidera modificare la regolazione dei finecorsa della tenda, considerare i punti seguenti:

1.) Collegare il cavo di prova Elero all'accoppiamento Hirschmann del motore ed estrarre la tenda di 30 cm. Premere contemporaneamente entrambi i tasti del cavo di prova. Dopo circa 5 secondi il motore muove la tenda brevemente verso l'alto e verso il basso. Ora i finecorsa sono cancellati e possono essere regolati nuovamente.	2.) Premere nuovamente il tasto SU. Raggiungere la battuta superiore. Il motore si spegne automaticamente al raggiungimento della battuta.	3.) Tenere premuto il tasto GIÙ finché il motore non si arresta automaticamente. Il finecorsa superiore è regolato.
4.) Premere nuovamente il tasto GIÙ. Portare la tenda fino a poco prima del finecorsa inferiore desiderato. Il motore si avvia con un breve ARRESTO.	5.) Raggiungere il finecorsa inferiore desiderato. Correzioni sono possibili con i tasti.	6.) Tenere premuto il tasto SU finché il motore non si arresta automaticamente. Il finecorsa inferiore è regolato e la programmazione è conclusa.

Ora i finecorsa sono regolati come desiderato dal cliente e il motore sposta la tenda fino al relativo finecorsa. Collegare nuovamente l'accoppiamento Hirschmann al cavo di comando.

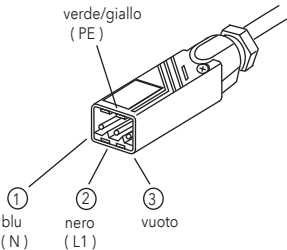
Con questo nuovo motore non è necessario premere contemporaneamente il tasto SU e GIÙ dopo aver modificato la regolazione dei finecorsa!

Premendo i due tasti contemporaneamente il motore tornerebbe alla modalità di programmazione (vedi punto 1).

Istruzioni per la regolazione dei motori radio OREA RTS di Somfy

Attenzione: I finecorsa della tenda da sole sono regolati di fabbrica. Una modifica è necessaria solo se il finecorsa inferiore deve essere nuovamente regolato.

Collegamento elettrico



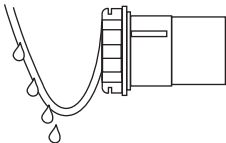
L'OREA RTS deve essere collegato in base all'occupazione dei morsetti.

Per le operazioni di allacciamento è necessario interrompere l'alimentazione elettrica. (estrarre il fusibile!)

Nota: Il collegamento in loco del motore e della centralina deve essere eseguito da un'azienda specializzata in materia elettrica.

Proteggere la tenda con un interruttore differenziale collegato a monte ai sensi della VDE.

Per il collegamento elettrico, è consentito utilizzare solo i cavi e i connettori della classe di protezione IP 54 o superiore.



Per impedire eventuali infiltrazioni di acqua all'interno del motore, si consiglia di posare il cavo di collegamento sempre formando un anello verso il basso.

Particolarità dei radiocomandi

La portata dei radiocomandi è limitata dalle disposizioni di legge per impianti radio e dalle caratteristiche costruttive.

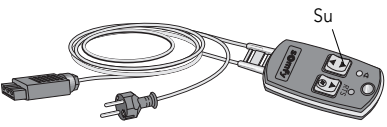
La centralina non dovrebbe essere installata nelle immediate vicinanze di superfici metalliche. Impianti trasmettenti locali potenti (ad es. cuffie radio) la cui frequenza di trasmissione sia uguale a quella della centralina possono influire sul funzionamento. La portata di trasmissione è pari a max. 300 metri in campo aperto e a circa 20 metri in edifici. Osservare le istruzioni per l'uso dei radiotrasmettitori Somfy.

Caratteristiche dei radiotrasmettitori

Sul motore OREA RTS possono essere inizializzati e usati tutti i radiotrasmettitori idonei della ditta Somfy, ad es.: Telis 1 RTS, Telis 4 RTS, Telis Soliris RTS, Centralis RTS.

Su ogni motore OREA RTS possono essere inizializzati al massimo 12 trasmettitori (di cui max. 3 trasmettitori Sensor RTS).

Montaggio



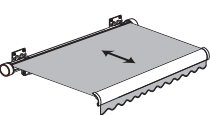
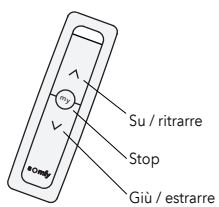
Per comandare la tenda da sole durante il montaggio, il motore deve essere collegato al cavo di prova Somfy. Per attivare l'alimentazione elettrica del motore, premere il tasto "Su" del cavo di prova. Ora il motore può essere comandato tramite il telecomando in dotazione.

Il telecomando è inizializzato sul motore. Inoltre i finecorsa standard superiore e inferiore sono già regolati di fabbrica e non devono essere più programmati. Nel finecorsa superiore il motore si spegne automaticamente una volta raggiunta una coppia nominale definita.

Cod. art. 99 - 4196

Modifica del finecorsa inferiore
(necessario solo se la regolazione di fabbrica deve essere modificata)

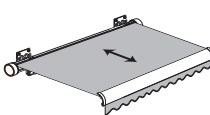
I finecorsa superiore e inferiore sono regolati di fabbrica e di norma non devono essere più programmati. Se necessario è possibile modificare il finecorsa inferiore (il finecorsa superiore non cambia mai).



1. Estrarre completamente la tenda da sole con il tasto "GIÙ" (il motore si spegne automaticamente).
2. Premere contemporaneamente per circa 5 sec. i tasti "SU" e "GIÙ" finché la tenda non si sposta brevemente in entrambe le direzioni.
3. Con i tasti "SU" o "GIÙ", regolare il nuovo finecorsa desiderato della tenda da sole.
4. Premere il tasto centrale "Stop" finché la tenda non si sposta nuovamente brevemente in entrambe le direzioni.
5. Con i tasti "SU" o "GIÙ", regolare il nuovo finecorsa desiderato della tenda da sole.
6. Ciclo di prova

Inizializzare altri trasmettitori
(o cancellare trasmettitori inizializzati)

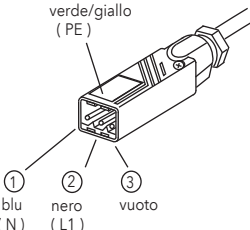
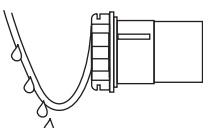
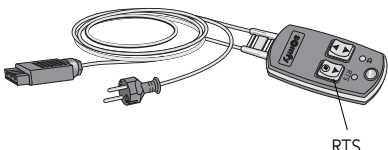
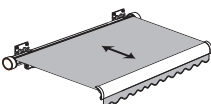
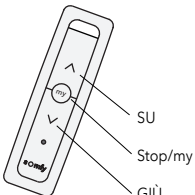
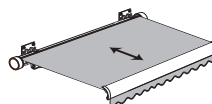
Sul motore radio OREA RTS possono essere inizializzati al massimo 12 trasmettitori (di cui max. 3 trasmettitori Sensor RTS). Per inizializzare altri trasmettitori (o per cancellarli) è sempre necessario che un trasmettitore sia già stato inizializzato. Se non è più disponibile nessun trasmettitore, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato per ulteriori informazioni.



1. Premere per circa 2 secondi il tasto di PROGrammazione sul retro del trasmettitore già inizializzato sul motore radio. La tenda si sposta brevemente segnalando lo stato di "pronta all'inizializzazione".
2. Premere brevemente il tasto di PROGrammazione del trasmettitore da inizializzare (o cancellare). La tenda si sposta nuovamente brevemente in entrambe le direzioni.
3. Il nuovo trasmettitore è inizializzato (o cancellato).
4. Ciclo di prova

Istruzioni per la regolazione dei motori radio Sunea io di Somfy

Attenzione: Il finecorsa inferiore della tenda da sole è regolato di fabbrica. Il finecorsa superiore non viene regolato poiché viene raggiunto tramite coppia. Una modifica è necessaria solo se il finecorsa inferiore deve essere nuovamente regolato:

Collegamento elettrico	
	⚠ Il cavo di collegamento deve avere una lunghezza residua minima di 30 cm. Se la lunghezza residua è inferiore, l'antenna integrata subisce danni con possibili problemi di ricezione. Il Sunea io deve essere collegato in base all'occupazione dei morsetti. Per le operazioni di allacciamento è necessario interrompere l'alimentazione elettrica. (Estrarre il fusibile!) Proteggere la tenda con un interruttore differenziale collegato a monte ai sensi della VDE. Per il collegamento elettrico, è consentito utilizzare solo i cavi e i connettori della classe di protezione IP 54 o superiore. Nota: Il collegamento in loco del motore e della centralina deve essere eseguito da una ditta specializzata in ambito elettrico.  Posare il cavo di collegamento del motore formando un anello rivolto verso il basso per evitare infiltrazioni di acqua all'interno del motore. - Danno all'elettronica interna del motore
Particolarità dei radiocomandi Frequenza radio io: 868,25 MHz	La centralina non dovrebbe essere installata nelle immediate vicinanze di superfici metalliche. Impianti trasmettenti locali potenti (ad es. cuffie radio) la cui frequenza di trasmissione sia uguale a quella della centralina possono influire sul funzionamento.
Caratteristiche dei radiotrasmettitori 1 W: unidirezionale (one Way, solo trasmissione) 2 W: bidirezionale (two Way, trasmissione e ricezione)	La portata di trasmissione di trasmettitori unidirezionali (1W) è pari a 15 metri senza parete in calcestruzzo. Per trasmettitori bidirezionali (2W) fino a 20 metri con due pareti in calcestruzzo. I seguenti trasmettitori sono unidirezionali (1W): Situo Mobile io, Smooove 1 io, Smooove Origin io e Smooove A/M io. In ogni motore Sunea io possono essere inizializzati al massimo 9 trasmettitori unidirezionali (1W) di cui max. 3 anemometri, ad es. Eolis 3D WireFree io, Eolis WireFree io. Nel motore Sunea io può essere inizializzato un numero a piacere di trasmettitori bidirezionali (2W). I motori Sunea io non possono essere comandati con un radiotrasmettitore RTS (433,42 MHz). Analogamente i motori RTS non possono essere comandati con un radiotrasmettitore io (868,25 MHz).
Montaggio	
 Cod. art. 99 - 4196	Per comandare la tenda da sole durante il montaggio, il motore deve essere collegato al cavo di prova Somfy Universal. Per l'alimentazione elettrica del motore premere il tasto "RTS" del cavo di prova (alimentazione del motore Sunea io con corrente continua). Ora il motore può essere comandato tramite il telecomando in dotazione. Il telecomando è inizializzato sul motore. Inoltre i finecorsa standard superiore e inferiore sono già regolati di fabbrica e non devono essere più programmati. Nel finecorsa superiore il motore si spegne automaticamente una volta raggiunta una coppia nominale definita.
Modifica del finecorsa inferiore (necessario solo se la regolazione di fabbrica deve essere modificata)	Inizializzare altre centraline unidirezionali (1W) (o cancellare centraline unidirezionali (1W) inizializzate)
Il finecorsa inferiore della tenda da sole è regolato di fabbrica. Il finecorsa superiore non viene regolato poiché viene raggiunto tramite coppia. Una modifica è necessaria solo se il finecorsa inferiore deve essere nuovamente regolato. Se necessario il finecorsa inferiore può essere modificato. A tal scopo usare una centralina unidirezionale (1W), ad es. Situo Mobile io.	In ogni motore Sunea io possono essere inizializzate max. 9 centraline unidirezionali (1W) di cui max. 3 anemometri, ad es. Eolis 3D WireFree io, Eolis WireFree io. Per inizializzare altri trasmettitori (o per cancellarli) è sempre necessario che un trasmettitore sia già stato inizializzato. Se non è più disponibile nessun trasmettitore, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato per ulteriori informazioni.
 - Con il tasto "GIÙ" portare la tenda da sole al finecorsa inferiore. Il motore si spegne automaticamente. - Premere contemporaneamente entrambi i tasti "SU" e "GIÙ" finché la tenda non si sposta brevemente in entrambe le direzioni. - Regolare con i tasti "SU" o "GIÙ" il nuovo finecorsa inferiore desiderato della tenda da sole. - Premere il tasto centrale stop/"my" finché la tenda non si sposta nuovamente brevemente in entrambe le direzioni. - Il nuovo finecorsa inferiore è programmato. - Ciclo di prova	 - Premere per circa 2 secondi il tasto di PROGRAMMAZIONE sul retro del trasmettitore già inizializzato sul motore radio. La tenda si sposta brevemente segnalando lo stato di "pronta all'inizializzazione". - Premere brevemente il tasto di PROGRAMMAZIONE del trasmettitore da aggiungere (o cancellare). La tenda si sposta brevemente. - Il nuovo trasmettitore è inizializzato (o cancellato). - Ciclo di prova

- D MHZ Hachtel GmbH & Co.KG · Postfach 800520 · D-70505 Stuttgart
Telefon 0711/9751-0 · Telefax 0711/9751-41150 · www.mhz.de
- CH MHZ Hachtel + Co. AG · Eichstrasse 10 · CH-8107 Buchs/Zürich
Telefon 0848471313 · Telefax 0800554004 · www.mhz.ch
- A MHZ Hachtel & Co. Ges.m.b.H. · Laxenburger Str. 244 · A-1230 Wien
Telefon 0820320270 · Telefax 0800808046 · www.mhz.at
- BENELUX MHZ Hachtel S.à.r.l. · 27, rue de Steinfort · L-8366 Hagen
Téléphone +352 311421 · Telefax +352 312328 · www.mhz.lu
- F ATES - Groupe MHZ · 1 B, rue Pégase, CS 20163 · F-67960 Entzheim
Téléphone 03.88.10.16.20 Télécopie 03.88.10.16.46 www.ates-mhz.com

